



SPORTGASTSTÄTTE OTTMARING
Jan Hunner
WWW.SPORTHEIM.ORG

HERZLICH WILLKOMMEN IN DER SPORTGASTSTÄTTE OTTMARING

Wir freuen uns, Sie in unserer Gaststätte begrüßen zu dürfen.

Unsere Öffnungszeiten:

Montag und Dienstag ist Ruhetag.

Mittwoch bis Freitag von 17.00 bis 23.00 Uhr

Samstag von 10.00 bis 24.00 Uhr

Sonntag von 10.00 bis 21.00 Uhr

Warme Speisen gibt es täglich bis 21.00 Uhr

An spielfreien Sonntagen der Aktiven-Mannschaften des SV Ottmaring ist die Küche von 15.00-17.00 Uhr geschlossen.

Wir behalten uns vor, bei ruhigem Geschäft, früher zu schließen.

Eine mit Allergene gekennzeichnete Karte ist beim Service-Personal erhältlich.

Bitte beachten Sie, dass bei uns KEINE KARTENZAHLUNG möglich ist .

Saisonale Spezialitäten werden auch auf unserer Homepage www.sportheim.org angekündigt.

Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit

Nadine und Jan Hunner





SPORTGASTSTÄTTE OTTMARING
Jan Hunner
WWW.SPORTHEIM.ORG

DIE QUALITÄT MACHTS EINFACH AUS,
UND DAS IST AUCH KEIN GEHEIMNIS

Rindfleisch (Färse):	Voralpenland
Schweinefleisch:	Bayern Tägliche Schlachtung sowie kurze Transportwege in die Metzgerei „Frische ist durch kein Gewürz der Welt zu ersetzen“
Stroh-Schwein:	Herkunft ausschließlich aus Bayern. Hofeigenes, genfreies Futter oder regionaler Zukauf Artgerechte Haltung, mehr Platzangebot, bequeme Liegeflächen durch Stroheinstreu
Wild:	Österreich und Südtirol
Geflügel:	Bayern
Oa, Eis:	Scheicher-Hof, Rehling
Erdäpfel:	Schamberger, Ottmaring
Kuacha:	überwiegend aus eigener Herstellung
Teigwaren:	Lärchenhof, Rinnenthal
Bia:	Brauerei Unterbaar Das Gründungsjahr der Schlossbrauerei Unterbaar ist 1608 und seit 1998 liegt die Führung bei Freiherr Franz Groß von Trockau, dem Sohn von Baron Otto Philipp
Kaffee und Tee:	Seeberger
Wein:	Alexander Heinrich Wein Mahl
Edel-Destillate:	Brennerei Liebl, Bad Kötzing Prinz Fein-Brennerei, Hörbranz
Hausdressing:	ein Geheimnis haben wir doch: unsere eigene Rezeptur



SALATE

Kleiner Bunter Beilagensalat mit Gurke, Karotte und Tomate	3,50 €
Dirndl-Salatteller mit gebratenen Putenstreifen, karamellisierten Kürbiskernen und unserem Hausdressing	9,90 €
Bauern-Salatteller mit gebratenem Bacon, Pilze, Croutons und Grand Padano	9,90 €
Großer Salatteller mit Gurke, Tomate, Karotte und unserem Hausdressing	6,50 €

SPORTHEIM-BURGER VOM ANGUS-RIND

Unser Burgerfleisch (ca. 200g Rohgewicht) besteht aus 100% Angus-Rindfleisch
Alle Burger servieren wir mit Pommes frites oder Wedges
Auch als XL Burger (ca. 400g) + 3 € erhältlich

Cheeseburger (Käse, Zwiebel, Tomate, Gurke, Salat)	10,80 €
Bacon-Burger (Speck, Röstzwiebel, BBQ-Sauce, Käse, Gurke, Tomate, Salat)	11,80 €
Teufels-Burger (Jalapenos, Chilisauce, Zwiebel, Käse, Gurke, Tomate, Salat)	11,80 €
Veggie-Burger (Gemüsepatty, Antipasti, Tomate, Parmesan, Pesto, Salat)	10,80 €
Hawaii-Burger (Ananas, Bacon, Käse, Gurke, Tomate, Salat)	11,80 €
Crispy-Chicken Burger (Hähnchen in Knusperpanade, Mango-Currysauce, Tomate, Gurke, Zwiebel, Salat)	10,80 €

BROTZEITEN (gibt's nur wenns warm is)

Ottmaringer Wurstsalat im deftigem Stand mit Zwüfe und Bauernbrot ²	6,90 €
Schweizer Wurstsalat mit Käs, Zwüfe und Bauernbrot	7,90 €



KLASSIKER AUS DER KÜCHE

Currywurst mit Pommes frites ²	6,90 €
Fleischpflanzerl mit Kartoffel-/Gurkensalat und a guade Soß	7,50 €
Gebackene Tintenfischringe mit Blattsalat und Remouladensauce ²	7,90 €
Kässpatzn mit Vorarlberger Bergkäse, hausgemachten Röstzwiebeln und an kloana Salat	8,50 €
Schnitzel „Wiener Art“ vom Stroh-Schwein mit Pommes frites und an kloana Salat ²	11,20 €
ohne Salat	9,20 €
Cordon bleu vom Stroh-Schwein mit Pommes frites und an kloana Salat ²	12,80 €
ohne Salat	10,80 €

FLAMMKUCHEN (fast wia a Pizza, schmeckt aba besa)

„Klassisch“ mit Speck, Zwiebel und Schnittlauch ²	6,90 €
--	--------

SANDWICH WARM MIT SALATGARNITUR

Teufels-Sandwich (Stroh-Schwein, Teufels-Sauce, Tomate, Käse)	8,50 €
Sportheim-Sandwich (Schinken, Käse, Zwiebel, Tomate)	7,50 €
Veggie-Sandwich (Grillgemüse, Basilikumpesto, Parmesan, Rucola)	7,50 €
Hawaii-Sandwich (Ananas, Schinken, Käse)	7,50 €



KINDERKARTE

Pommes frites (Erdäpfe-Steckerl) ²	2,50 €
Spätzle mit Soße	2,80 €
Kinderschnitzel	4,80 €
Chicken Nuggets mit Pommes frites (ohne Knocha) ²	4,80 €
Hamburger ²	2,80 €
Hamburger mit Pommes frites ²	4,60 €
Cheeseburger ²	3,00 €
Cheeseburger mit Pommes frites ²	4,80 €
Chickenburger ²	3,00 €
Chickenburger mit Pommes frites ²	4,80 €
Die Krähe „Schnorri“ (kriagst an Teller und B'schteck, nimmst den Eltern ebbas weg)	0,00 €

NACHSCHBAIS

Apfelküchle mit Vanilleeis	4,90 €
Lauwarmes Schokoladentörtchen mit flüssigem Kern, dazu Joghurt-Mango Eis und einen kleinen Klecks Sahne	5,20 €
Verschiedene Eissorten vom Scheicherhof Allmering (je Kugel)	1,30 €

Oder fragen Sie bei der Bedienung nach einer Empfehlung



WARME GETRÄNKE

Tasse Kaffee	1,80 €
Haferl Kaffee	2,60 €
Milchkaffee	2,60 €
Espresso	1,80 €
Doppelter Espresso	2,90 €
Cappuccino	2,20 €
Latte Macchiato	2,40 €
Heiße Schokolade (a große Tass)	2,40 €
Glas Tee (bei da Kaynerin frong)	2,20 €
Tee mit Rum (40 Prozend in am Stamperl)	4,20 €
Ois vom Seeberger	



ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Tafelwasser Medium (mit a bissl Schbrudl)	0,20l	1,30 €	0,50l	2,30 €
Tafelwasser Classic (mit Schbrudl)	0,20l	1,30 €	0,50l	2,30 €
Orangenlimonade ^{1,3}	0,20l	1,30 €	0,50l	2,30 €
Zitronenlimonade ^{1,3} (a Kracherl)	0,20l	1,30 €	0,50l	2,30 €
Cola-Mix ¹	0,20l	1,30 €	0,50l	2,30 €
Coca-Cola ^{1,3,9}	0,20l	1,60 €	0,50l	2,60 €
Cola light ^{1,3,9,12}	0,20l	1,60 €	0,50l	2,60 €
Apfelsaftschorle	0,20l	1,50 €	0,50l	2,50 €
Orangensaft	0,20l	1,50 €	0,50l	2,50 €
Orangensaftschorle	0,20l	1,50 €	0,50l	2,50 €
Multivitaminsaft ¹	0,20l	1,50 €	0,50l	2,50 €
Multivitaminsaftschorle ¹	0,20l	1,50 €	0,50l	2,50 €
Johannisbeerschorle	0,20l	1,50 €	0,50l	2,50 €
Kirschschorle	0,20l	1,50 €	0,50l	2,50 €
Red Bull ^{1,9,10,15} (nix füa Kinda)	Dose 0,2l	2,70 €		



SPORTGASTSTÄTTE OTTMARING
Jan Hunner
WWW.SPORTHEIM.ORG

GETRÄNKE / BIERE (mia schengga nur Unterbaarer aus)

Helles vom Fass		0,50l	2,90 €
Naturtrübes Weizen vom Fass		0,50l	3,00 €
Dunkles Weizen		0,50l	3,00 €
Leichtes Weizen		0,50l	3,00 €
Alkoholfreies Bier		0,50l	2,90 €
Alkoholfreies Weizen		0,50l	3,00 €
Pils		0,33l	2,50 €
Export Dunkel		0,50l	2,90 €
Anno 2000		0,50l	3,00 €
Goaß (Kirsch- oda Cognac-Goaßnmaß), (Kirschlikör 20% Vol.; Cognac 36% Vol.) ^{1,9}	1,00l	7,80 €	0,50l 3,90 €
Radler		0,50l	2,90 €
Russ	1,00l	6,00 €	0,50l 3,00 €
Cola-Weizen ^{1,9} (Waißbia und a Cola)		0,50l	3,00 €
Pfiff, Rammerl, Schnitt (weniga wia a Halbe)			2,20 €



APÉRITIFS (voa am Essn)

Hugo (Hollersirub, Prosecco und Schbrudlwassa)		0,30l	4,40 €
Spritz (Likör, Prosecco und Schbrudlwassa)	(Likör 15% Vol.)	0,30l	4,40 €
Glas Prosecco	(10,5% Vol.)	0,10l	2,00 €
Flasche Prosecco	(10,5% Vol.)	0,75l	13,50 €



EDEL-DESTILLATE von der Brennerei Prinz

Alte Marille	im Holzfass gereift (41% Vol.)	2cl	3,40 €
Alte Haus-Zwetschge	im Holzfass gereift (41% Vol.)	2cl	3,40 €
Alte Williams-Christ-Birne	im Holzfass gereift (41% Vol.)	2cl	3,40 €

Verschiedene EDEL-DESTILLATE von der Brennerei Liebl

Pistenbrenner

aus vollreifen Williamsbirnen doppelt destilliert und mit Birnensaft veredelt

(35% Vol.) 2cl 2,90 €

Obstbrand

Edelbrand aus Birnen und Äpfel 1 Jahr im Kastanienholzfass gereift

(40% Vol.) 2cl 2,90 €

Pflaume „Frucht+“, Mirabelle „Frucht+“

Kein Likör und kein Brand – jedoch von beidem das Beste

(35% Vol.) 2cl 3,40 €

Haselnuss

Feine Haselnuss-Nougat-Aromen

(40% Vol.) 2cl 3,90 €

Wild-Kirsch-Chili

Wildkirschschaft mit einem Hauch Chili

(25% Vol.) 2cl 2,90 €

Früchtezauber

Obstbrand-Cuvée verfeinert mit Feige

(33,5% Vol.) 2cl 2,90 €

Obstbrand Apfel- Birne

Edelbrand aus Äpfeln und Birnen

(40% Vol.) 2cl 2,90 €

Heidelbeer-Ingwer

Fruchtiger aromatischer Heidelbeersaft mit Ingwer

(25% Vol.) 2cl 2,90 €



DIGESTIFS (wenns Essn recht fettig war)

Asbach	(38% Vol.)	2 cl	2,00 €
Baileys	(17% Vol.)	4 cl	4,00 €
Bullenschluck	(43% Vol.)	2 cl	2,50 €
Escorial	(56% Vol.)	2 cl	2,00 €
Grappa	(30% Vol.)	2 cl	2,50 €
Gspritzter ^{1,3,9}	(38% Vol. und Cola)	2 cl *	2,50 €
Gspritzter mit Jack ^{1,3,9}	(Jack Daniels 40% Vol.)	2 cl *	3,50 €
Jack Daniels	(40% Vol.)	2 cl	3,00 €
Jägermeister	(35% Vol.)	2 cl	2,00 €
Ramazotti	(30% Vol.)	4 cl	3,50 €
Sambuca	(40% Vol.)	2 cl	2,00 €
Wodka	(37,5% Vol.)	2 cl	2,00 €
Wodka-Bull ^{1,9,10,15}	(Wodka 37,5% Vol.)	2 cl *	3,00 €

* plus Cola

INHALTSSTOFFE

- 1) Farbstoff(en) 2) Konservierungsstoffe 3) Antioxidationsmittel 4) Geschmacksverstärker
5) Schwefeldioxid 6) Schwärzungsmittel 7) Phosphat 8) Milcheiweiß 9) koffeinhaltig
10) chininhaltig 11) mit Süßungsmittel 12) Phenylalaninquelle 13) gewachst 14) Nitritpökelsalz
15) Taurin16



Boheim weiß – Arbesthal (Weißwein)

In der Nase ein Fruchtcocktail nach Steinobst und Äpfeln, am Gaumen finessenreich und voller Trinkfreude

0,2l 3,10 Euro 1l 15,20 Euro



Cantina Custoza Veneto – Pino Grio IGT 2015 (Weißwein)

Hellgelbe Farbe, Duft nach Apfel und Birne

0,2l 4,20 Euro 0,75l 14,60 Euro



Den Tag versüßen Weißwein Cuvée – Kaiserstuhl Silvaner-Scheurebe-Muskateller (Weißwein)

Sehr süßiger Wein mit kräftigen Aromen – Pfirsich und Nektarinen

0,2l 4,30 Euro 0,75l 15,20 Euro



Grauburgunder 2015 – Pfaffmann Pfalz (Weißwein)

Frischer feinfruchtiger Burgunder (der Pino Grio der Pfalz), kräftiger Körper, sehr harmonisch

0,2l 4,30 Euro 0,75l 15,20 Euro



Ca`dei Colli Veneto – Charetto Classico DOC 2015 (Roséwein)

Duftend und fruchtig, sehr elegant, immer erfrischend und sanft

0,2l 4,20 Euro 0,75l 14,60 Euro



Schmetterlinge im Bauch Rose Cuvée – Kaiserstuhl Spätburgunder-Dornfelder-Cabernet (Roséwein)

Duft nach Himbeer und roter Johannesbeere, starke Aromen von Anfang an

0,2l 4,30 Euro 0,75l 15,10 Euro



Böheim rot – Arbesthal (Rotwein)

Am Gaumen mit fruchtiger Eleganz und voller Trinkfreude

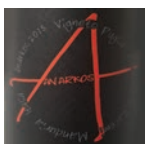
0,2l 3,10 Euro 1l 15,20 Euro



Dornfelder 2014 – Pfaffmann Pfalz (Rotwein)

Halbtrocken, dunkler kräftiger Rotwein

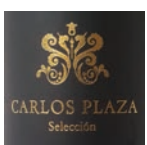
0,2l 3,80 Euro 0,75l 14,20 Euro



Primitivo Negroamaro Apulie – Anarkos 2014 (Rotwein)

Ein Feuerwerk von reifen Heidelbeeren, Brombeeren und etwas Schokolade

0,2l 4,30 Euro 0,75l 15,20 Euro



Selection Tempranillo-Syrah-Merlot Spanien – Carlos Plaza 2013 (Rotwein)

Ausgezeichnet mit mehreren Goldmedaillen
6 Monate gereift im Barrique-Fass. Verwendet werden nur die besten Trauben-Aromen von reifen Beeren, unterlegt mit Holz und Vanillearomen sowie etwas Zimt und Lakritz

0,2l 4,80 Euro 0,75l 17,90 Euro



ÜBERSETZUNGSHILFE FÜR DAS SPORTHEIM

Bazi [Bà:ze]	Schlawiner, Schelm, Lump
Betzerl [Bäzzàl]	Lamm, junges Schaf
Bierdimpfel [Biàdimbbfe]	Biertrinker, Wirtshaushocker, der blödsinnig „vor sich hin säuft“
Bierfilzl [Biàfuizzl]	Bierglasuntersetzer (heute aus Karton, in früher aus Wollfilz)
Biflamodtegl [Bifflàmoddägl]	Topf zur Fleischzubereitung (Boeuf à la mode-Tiegel)
dankschee [danggsche:]	dankeschön
Diridari [Diredà:re]	Geld, Moneten
Doag [Doàg]	Teig, Backmasse
doagad [doàgàd]	teigig, schwabblig
Dodschen [Dâ:dschn]	1. Kohlrübe, Steckrübe, Wrucke; 2. unbeholfene, dummliche Person
Dopfa [Dobbfà]	Quark
drialan [driàlàn]	kleckern, sabbern
Einbrenn [Äibrenn]	Mehlschwitze
Erdäpfel [Erebbfe/Erebbfen]	Kartoffel, Kartoffeln
Fackl [Fàggll]	1. junges Schwein, Ferkel; 2. Dreckspatz, Schmutzfink
Filzl [Fuizzl]	Bierdeckel
Fleischpflanzerl [Flaischbflànnzàl]	Boulette, Frikadelle
Gaggal, Gaggerl	Ei
Gaiberuabn	Karotte, Möhre, Gelbe Rübe
Gaiberuabngmias	Karottengemüse
Gickal	Hähnchen, Hendl, Gockel
Gmias, Gmüas	Gemüse
Gmiassubbm	Gemüsesuppe
Gnedl	Knödel, Kloß
Graud	Sauerkraut, Kraut
Griachal	Mirabellen
Gschwoine, Gschwollne	Wollwurst, Bratwurst
Halbe [Hâiwe]	1/2 Liter Flüssigkeit, in der Regel Bier (i krieg a Halbe Dunkles, Helles, Weißbier...)
Hirnwurst [Hiànnwuàscht]	Gelbwurst (helle, feine, mildgewürzte Brühwurst im gelben Kunstdarm)
Holler [Hollà]	Holunder
Kaffeehaferl [Kafä:hà:fàl]	große Kaffeetasse



SPORTGASTSTÄTTE OTTMARING
Jan Hunner
WWW.SPORTHEIM.ORG

Kaibl [Kaiwe]	Kalb
Karfiol [Kà:fiói]	Blumenkohl
Kauderer [Gaudàrà]	Truthahn
Keferloher [Ke:fàloà]	deckelloser Masskrug aus Ton
Kersch [Keàsch]	Kirsche (Kerschgeist = Kirschwasser)
Kindstau [Kinnzdauff]	1. Taufe eines (in der Regel) neugeborenen Kindes 2. Familienfeier anlässlich der Taufe eines Kindes
Kipferl [Kibbfäl]	Croissant, Hörnchen
Kirtagans [Kirdäganns]	Gans, die an Kirchweih ihr Leben lassen muss
Knacker [Gnàggà]	Wurstsorte: Dicke = Regensburger
Knödel [Gne:dl/Gne:l]	Kloß
Knocha [Gno:chà]	Knochen
Knofel [Gno:fe]	Knoblauch
Kracherl [Grà:chàl]	Zitronenlimonade
Kranewitbeerl [Grànàwiddbeàl]	Wacholderbeeren
Krautwicklerl [Graudwiggàl]	Kohlroulade (Weißkrautblätter mit Hackfleischfüllung)
Kren [Grä:]	Meerrettich
Kuchel [Ku:chl]	Küche
Küchel [Kìàchl]	Ausgezogene (Schmalzgebäck aus Hefeteig)
Kukuruz [Guggàruz]	Mais
Lamperl [Làmbbàl];	1. kleines Lamm, Lämmchen; 2. Hemdzipfel (Hemadlampe
Lamp [Làmbbe]	[Hemmàdlàmbbe])
Landjäger [Landjà:gà]	geräucherte, luftgetrocknete, scharf gewürzte Würste
Masse [Mass]	1. Maßeinheit (meist) für Getränke (Bier, Schorle); 2. beim Eisstockschießen ein genauer Schuss so nahe wie möglich an die Daube heran
Mehlspeise [Mäischbais]	Fastenspeise, Mehlspeise
Moar [Moàr]	1Mannschaftsführer beim Eisstockschießen
Moarschaft [Moàrschaffd]	Mannschaft beim Eisstockschießen
Mus [Muàs]	Brei, Kompott
Nachspeis [Nâ:chschaibais]	Nachtisch
Nackerte [Naggàde]	1. Wurstsorte ohne Haut, die der Weißwurst zum Verwechseln „gleichschaut“; 2. „15:0-Sieg“ beim Watten
Nagerl [Nà:chàl/Nà:gàl]	Gewürznelke
Oache [Oàche]	1Eichel 2Farbe beim Kartenspiel (da Oachesiebner is da Soacher...)
Oar [Oàr]	Ei, Eier (iatz schlog i ma a paar Oar ei...)
Obatzter [O:bàzdà]	bayerische Käsespezialität (obatz = zerdrückt, zermatscht)



SPORTGASTSTÄTTE OTTMARING
Jan Hunner
WWW.SPORTHEIM.ORG

Pantscher [Bannschà]	jmd., der Bier, Milch oder Wein „streckt“, verdünnt
Paradeiser [Baràdaisà]	Tomate
Pferscha [Bfeàschà]	Pfirsich, Pfirsiche
Preuße [Braiss]	Außerbayerischer
Radi [Rà:de]	Rettich
Radieserl [Ràdi:sàl]	Radieschen
Rahm [Rà:m]	Sahne
Rammerl [Ràmmàll]	Kruste aus am Innenrand haftenden Speisen in Pfannen, Töpfen, Back- und Kuchenformen
Rana [Ra:nà]	Rote Beete
Recherl [Rä:chàl]	Pfifferling
Reiberdatschi [Raiwàdàdsche]	Kartoffelpuffer
resch [räsch]	knackig, knusprig (a resche Schweinshaxn...)
Ribisle [Ribisl]	Johannisbeere
Ripperl [Ribbàl]	Rippchen vom Schwein (Spareribs)
Russe [Russ]	1. Russe; 2. alkoholhaltiges Mixgetränk (Weißbier/Weizenbier und Zitronenlimonade)
Sauerkraut [Sauàgraud]	fein gehobelter Weißkohl
Schellen [Schäin]	1 Spielkarten-Farbe (Schelln-Sau, Schelln-Kini...)
Schläuch [Schlaich]	Fußballschuhe
Schmant [Schmand]	Milchrahm
Schmarren [Schma:n/Schmarrn]	1. süße Mehlspeise aus dickem Pfannenkuchenteig; 2. deftige Speise: Kartoffelschmarren, Semmel-schmarren; 3. unsinnige Äußerung
Schnittling [Schnilling]	Schnittlauch
Schwammerl [Schwàmmàl]	Pilz
Schwarzbeeren [Schwarzbeà]	Heidelbeeren (gestern samma in d Schwarzbeer ganga...)
Schweinsbratwürstl [Schwäinsbràdwiàsçhl]	kleinere Bratwürste aus Schweinebrät
Stamperl [Schdàmbbàl]	Schnapsglas (2 cl)
Steckerleis [Schdäggàlais]	Eis am Stiel
Sterz [Schdeàzz]	Strunk von Salat oder Kohl
Tafelspitz [Dà:feschbi:z]	das spitz zulaufende Schwanzstück vom Rind
Topfen [Dobbfà]	Quark
Weichsel [Waixl]	Sauerkirsche
Weißwurst [Waiswuàsçhl]	Weißwurst - bayrische Wurstspezialität, die am 22.02.1857 vom Moser Sepp, einem Münchner Metzger, erfunden wurde.



SPORTGASTSTÄTTE OTTMARING
Jan Hunner
WWW.SPORTHEIM.ORG

Weizen [Waizn, regional auch
Woàzzn]

Zibeben [Ziwem]

Zwiefel [Zwü:fe]

Weißbier, Weizenbier (der Ausdruck „Weizen“ für Weißbier ist
u.a. im Ingolstädter Raum sehr gebräuchlich.)

Rosine(n),

Zwiebel

Sportgaststätte Ottmaring

Inhaber : Jan Hunner

www.sportheim.org

Tel. 0821 / 60 28 18

oder

0175 / 4630814

eMail: hunner@sportheim.org